SIRCH

Davoser-Rodel

art.nr.:
99b/80 99b/90 99b/100 99b/110 99b/110s 99b/120 100e/90 100e110

D

benutzerinformation

max. belastung: 100 kg statisch

lesen sie diese hinweise sorgfältig vor der benutzung durch und bewahren sie diese auf. wenn sie die hinweise nicht beachten, kann die sicherheit ihres kindes beeinträchtigt werden.

achtung!
schlitten nicht zur alleinigen nutzung durch kinder unter 3 jahren geeignet, weil kleinkinder nicht in der lage sind, den schlitten zu kontrollieren, bzw. zu lenken oder zu bremsen. kinder unter 3 jahren dürfen nur unter aufsicht von erwachsenen auf dem schlitten gezogen werden.

üben sie mit ihrem kind das bremsen und lenken und zeigen sie kindern die gefahren zu schnellen fahrens und die gefahren von hindernissen. lenken und bremsen erfolgen ausschliesslich über die füsse des fahrers. der schlitten besitzt keine weiteren lenk- und bremsvorrichtungen. füße nicht in den schlitten stellen, sondern füße bremsbereit halten.
die seitlichen holme als haltegriffe verwenden.

nur auf schnee fahren, nicht über schanzen springen, nicht durch eisrinnen fahren, auf andere personen rücksicht nehmen und auf hindernisse wie steine, bäume usw. achten!
nicht hinter motorisierten fahrzeugen herziehen.

geeignete schutzausrüstung, wie sicherheitshelm, robuste kleidung, handschuhe und schuhwerk mit griffiger sohle werden empfohlen. nicht mit lose hängenden kleidungsstücken fahren, es besteht erdrosselungsgefahr.

wartung ist nicht erforderlich, evtl. reinigungen können mit handelsüblichen haushaltsreinigern durchgeführt werden. nach dem ersten fahren kann sich auf der kufe flugrost bilden. dieser kann mit einem feinen schleifpapier entfernt werden. die lagerung sollte in trockener, luftiger umgebung vorgenommen werden.

keine veränderungen am produkt vornehmen, die die sicherheit beeinflussen. *verwendung nur unter aufsicht von erwachsenen!*

EN

user information

maximum load: 100 kg (static).

please read this information carefully and keep it for future reference. follow it closely. failure to do so could endanger the safety of your child.

attention!
the sled is not suitable for use by a child under the age of three. they are unable to control the sled, that is, to pilot it or to stop it. a child under the age of three must be pulled on the sled only under adult supervision.

practice with your child the techniques of piloting and stopping the sled, explaining the dangers of driving too fast and the necessity of avoiding obstacles. the sled is not equipped with brakes or any steering device; it must be steered or slowed down with the driverís feet on the side of the sled. do not drive with feet on the sled, but hold them out to the side ready for slowing maneuvers. use the lateral rails as handles.

drive on snow only. do not jump over ramps, do not drive in ice channels, and be careful to avoid all other people and all obstacles such as trees and rocks.

do not tow the sled behind motorized vehicles.

protective gear, including helmets, sturdy garments, gloves and shoes with good sole profiles are recommended. loose clothing could present a danger of strangulation.

there is no need for maintenance. if necessary, the sled can be cleaned with ordinary household cleaners. after the first use, rust may build up on the runners. this can be removed with light sandpaper. the sled should be stored in a dry, airy place.

do not make any alterations to the sled which could affect its safety.

use only under adult supervision.

F

informations pour les utilisateurs

charge max.: 100 kg (sans mouvement)

lisez ces renseignements soigneusement avant d'utiliser la luge et gardez-les comme référence future. en cas de ne pas tenir compte de ces indications, la sécurité de votre enfant pourrait être en danger.

attention!
les enfants en dessous de 3 ans ne doivent pas utiliser la luge sans surveillance car les enfants en bas âge ne sont pas capables de diriger la luge, c'est à dire de la manoeuvrer ou de la freiner. si des enfants en dessous des 3 ans sont assis sur la luge celle-ci doit être uniquement trainée sous la surveillance d'adultes.

enseignez à votre enfant comment freiner ou manoeuvrer la luge. expliquez-lui qu'il est dangereux d'aller trop vite et qu'il faut éviter les obstacles. la luge est dirigée et freinée uniquement à l'aide des pieds du conducteur. la luge ne dispose pas d'autres dispositifs de freinage ou de manoeuvre. utilisez les barres latérales pour vous tenir.

utilisez la luge uniquement sur la neige, ne sautez pas sur des rampes et ne passez pas par des canaux glacés. faites attention aux autres personnes et à des obstacles comme des pierres, des arbres etc.! ne trainez pas la luge derrière des véhicules motorisés.

un équipement de protection consistant en casque, vêtements résistants, gants et chaussures avec semelle robuste est conseillé fortement. n'allez pas en luge avec des vêtements amples, écharpes etc. car cela présente un danger d'étranglement.

aucun besoin de maintenance. en cas de nécessité la luge peut être nettoyèe avec des détergents domestiques conventionnels. après la première utilisation il est possible qu'un peu de rouille se forme sur les patins qui peut être enlevée à l'aide d'un papier-émeri fin. la luge devrait être gardée dans un endroit sec et aéré.

n'effectuez pas d'altérations au produit qui pourraient influencer la sécurité. la luge est uniquement à utiliser *sous la surveillance d'adultes!*

made in germany

CE TÜV NORD GS

sirch holzverarbeitung, waldmühle 5, d-87736 böhen
www.sirch.de

SIRCH

Hörnerrodel Gurtsitz

art.nr.:
102/ge/85 102/ge/100 102/ge/110 102/ge/120 102ge/115

D

benutzerinformation

max. belastung: 100 kg statisch

lesen sie diese hinweise sorgfältig vor der benutzung durch und bewahren sie diese auf. wenn sie die hinweise nicht beachten, kann die sicherheit ihres kindes beeinträchtigt werden.

achtung!
schlitten nicht zur alleinigen nutzung durch kinder unter 3 jahren geeignet, weil kleinkinder nicht in der lage sind, den schlitten zu kontrollieren, bzw. zu lenken oder zu bremsen. kinder unter 3 jahren dürfen nur unter aufsicht von erwachsenen auf dem schlitten gezogen werden.

üben sie mit ihrem kind das bremsen und lenken und zeigen sie kindern die gefahren zu schnellen fahrens und die gefahren von hindernissen. lenken und bremsen erfolgen ausschliesslich über die füsse des fahrers. der schlitten besitzt keine weiteren lenk- und bremsvorrichtungen. füße nicht in den schlitten stellen, sondern füße bremsbereit halten.
die seitlichen holme als haltegriffe verwenden.

nur auf schnee fahren, nicht über schanzen springen, nicht durch eisrinnen fahren, auf andere personen rücksicht nehmen und auf hindernisse wie steine, bäume usw. achten!
nicht hinter motorisierten fahrzeugen herziehen.

geeignete schutzausrüstung, wie sicherheitshelm, robuste kleidung, handschuhe und schuhwerk mit griffiger sohle werden empfohlen. nicht mit lose hängenden kleidungsstücken fahren, es besteht erdrosselungsgefahr.

wartung ist nicht erforderlich, evtl. reinigungen können mit handelsüblichen haushaltsreinigern durchgeführt werden. nach dem ersten fahren kann sich auf der kufe flugrost bilden. dieser kann mit einem feinen schleifpapier entfernt werden. die lagerung sollte in trockener, luftiger umgebung vorgenommen werden.

keine veränderungen am produkt vornehmen, die die sicherheit beeinflussen. *verwendung nur unter aufsicht von erwachsenen!*

EN

user information

maximum load: 100 kg (static).

please read this information carefully and keep it for future reference. follow it closely. failure to do so could endanger the safety of your child.

attention!
the sled is not suitable for use by a child under the age of three. they are unable to control the sled, that is, to pilot it or to stop it. a child under the age of three must be pulled on the sled only under adult supervision.

practice with your child the techniques of piloting and stopping the sled, explaining the dangers of driving too fast and the necessity of avoiding obstacles. the sled is not equipped with brakes or any steering device; it must be steered or slowed down with the driverís feet on the side of the sled. do not drive with feet on the sled, but hold them out to the side ready for slowing maneuvers. use the lateral rails as handles.

drive on snow only. do not jump over ramps, do not drive in ice channels, and be careful to avoid all other people and all obstacles such as trees and rocks.

do not tow the sled behind motorized vehicles.

protective gear, including helmets, sturdy garments, gloves and shoes with good sole profiles are recommended. loose clothing could present a danger of strangulation.

there is no need for maintenance. if necessary, the sled can be cleaned with ordinary household cleaners. after the first use, rust may build up on the runners. this can be removed with light sandpaper. the sled should be stored in a dry, airy place.

do not make any alterations to the sled which could affect its safety.

use only under adult supervision.

F

informations pour les utilisateurs

charge max.: 100 kg (sans mouvement)

lisez ces renseignements soigneusement avant d'utiliser la luge et gardez-les comme référence future. en cas de ne pas tenir compte de ces indications, la sécurité de votre enfant pourrait être en danger.

attention!
les enfants en dessous de 3 ans ne doivent pas utiliser la luge sans surveillance car les enfants en bas âge ne sont pas capables de diriger la luge, c'est à dire de la manoeuvrer ou de la freiner. si des enfants en dessous des 3 ans sont assis sur la luge celle-ci doit être uniquement trainée sous la surveillance d'adultes.

enseignez à votre enfant comment freiner ou manoeuvrer la luge. expliquez-lui qu'il est dangereux d'aller trop vite et qu'il faut éviter les obstacles. la luge est dirigée et freinée uniquement à l'aide des pieds du conducteur. la luge ne dispose pas d'autres dispositifs de freinage ou de manoeuvre. utilisez les barres latérales pour vous tenir.

utilisez la luge uniquement sur la neige, ne sautez pas sur des rampes et ne passez pas par des canaux glacés. faites attention aux autres personnes et à des obstacles comme des pierres, des arbres etc.! ne trainez pas la luge derrière des véhicules motorisés.

un équipement de protection consistant en casque, vêtements résistants, gants et chaussures avec semelle robuste est conseillé fortement. n'allez pas en luge avec des vêtements amples, écharpes etc. car cela présente un danger d'étranglement.

aucun besoin de maintenance. en cas de nécessité la luge peut être nettoyèe avec des détergents domestiques conventionnels. après la première utilisation il est possible qu'un peu de rouille se forme sur les patins qui peut être enlevée à l'aide d'un papier-émeri fin. la luge devrait être gardée dans un endroit sec et aéré.

n'effectuez pas d'altérations au produit qui pourraient influencer la sécurité. la luge est uniquement à utiliser *sous la surveillance d'adultes!*

made in germany

sirch holzverarbeitung, waldmühle 5, d-87736 böhen
www.sirch.de

SIRCH

Hörnerrodel Lattensitz

art.nr.:
103le/85 103le/100 103le/110 103le/115

D

benutzerinformation

max. belastung: 100 kg statisch

lesen sie diese hinweise sorgfältig vor der benutzung durch und bewahren sie diese auf. wenn sie die hinweise nicht beachten, kann die sicherheit ihres kindes beeinträchtigt werden.

achtung!
schlitten nicht zur alleinigen nutzung durch kinder unter 3 jahren geeignet, weil kleinkinder nicht in der lage sind, den schlitten zu kontrollieren, bzw. zu lenken oder zu bremsen. kinder unter 3 jahren dürfen nur unter aufsicht von erwachsenen auf dem schlitten gezogen werden.

üben sie mit ihrem kind das bremsen und lenken und zeigen sie kindern die gefahren zu schnellen fahrens und die gefahren von hindernissen. lenken und bremsen erfolgen ausschliesslich über die füsse des fahrers. der schlitten besitzt keine weiteren lenk- und bremsvorrichtungen. füße nicht in den schlitten stellen, sondern füße bremsbereit halten.
die seitlichen holme als haltegriffe verwenden.

nur auf schnee fahren, nicht über schanzen springen, nicht durch eisrinnen fahren, auf andere personen rücksicht nehmen und auf hindernisse wie steine, bäume usw. achten!
nicht hinter motorisierten fahrzeugen herziehen.

geeignete schutzausrüstung, wie sicherheitshelm, robuste kleidung, handschuhe und schuhwerk mit griffiger sohle werden empfohlen. nicht mit lose hängenden kleidungsstücken fahren, es besteht erdrosselungsgefahr.

wartung ist nicht erforderlich, evtl. reinigungen können mit handelsüblichen haushaltsreinigern durchgeführt werden. nach dem ersten fahren kann sich auf der kufe flugrost bilden. dieser kann mit einem feinen schleifpapier entfernt werden. die lagerung sollte in trockener, luftiger umgebung vorgenommen werden.

keine veränderungen am produkt vornehmen, die die sicherheit beeinflussen. *verwendung nur unter aufsicht von erwachsenen!*

EN

user information

maximum load: 100 kg (static).

please read this information carefully and keep it for future reference. follow it closely. failure to do so could endanger the safety of your child.

attention!
the sled is not suitable for use by a child under the age of three. they are unable to control the sled, that is, to pilot it or to stop it. a child under the age of three must be pulled on the sled only under adult supervision.

practice with your child the techniques of piloting and stopping the sled, explaining the dangers of driving too fast and the necessity of avoiding obstacles. the sled is not equipped with brakes or any steering device; it must be steered or slowed down with the driverís feet on the side of the sled. do not drive with feet on the sled, but hold them out to the side ready for slowing maneuvers. use the lateral rails as handles.

drive on snow only. do not jump over ramps, do not drive in ice channels, and be careful to avoid all other people and all obstacles such as trees and rocks.

do not tow the sled behind motorized vehicles.

protective gear, including helmets, sturdy garments, gloves and shoes with good sole profiles are recommended. loose clothing could present a danger of strangulation.

there is no need for maintenance. if necessary, the sled can be cleaned with ordinary household cleaners. after the first use, rust may build up on the runners. this can be removed with light sandpaper. the sled should be stored in a dry, airy place.

do not make any alterations to the sled which could affect its safety.

use only under adult supervision.

F

informations pour les utilisateurs

charge max.: 100 kg (sans mouvement)

lisez ces renseignements soigneusement avant d'utiliser la luge et gardez-les comme référence future. en cas de ne pas tenir compte de ces indications, la sécurité de votre enfant pourrait être en danger.

attention!
les enfants en dessous de 3 ans ne doivent pas utiliser la luge sans surveillance car les enfants en bas âge ne sont pas capables de diriger la luge, c'est à dire de la manoeuvrer ou de la freiner. si des enfants en dessous des 3 ans sont assis sur la luge celle-ci doit être uniquement trainée sous la surveillance d'adultes.

enseignez à votre enfant comment freiner ou manoeuvrer la luge. expliquez-lui qu'il est dangereux d'aller trop vite et qu'il faut éviter les obstacles. la luge est dirigée et freinée uniquement à l'aide des pieds du conducteur. la luge ne dispose pas d'autres dispositifs de freinage ou de manoeuvre. utilisez les barres latérales pour vous tenir.

utilisez la luge uniquement sur la neige, ne sautez pas sur des rampes et ne passez pas par des canaux glacés. faites attention aux autres personnes et à des obstacles comme des pierres, des arbres etc.! ne trainez pas la luge derrière des véhicules motorisés.

un équipement de protection consistant en casque, vêtements résistants, gants et chaussures avec semelle robuste est conseillé fortement. n'allez pas en luge avec des vêtements amples, écharpes etc. car cela présente un danger d'étranglement.

aucun besoin de maintenance. en cas de nécessité la luge peut être nettoyée avec des détergents domestiques conventionnels. après la première utilisation il est possible qu'un peu de rouille se forme sur les patins qui peut être enlevée à l'aide d'un papier-émeri fin. la luge devrait être gardée dans un endroit sec et aéré.

n'effectuez pas d'altérations au produit qui pourraient influencer la sécurité. la luge est uniquement à utiliser *sous la surveillance d'adultes!*

made in germany

sirch holzverarbeitung, waldmühle 5, d-87736 böhen
www.sirch.de

SIRCH

Minirodel Esche 65 cm

art.nr.: 102ge/ 65
art.nr.: 102 le/ 65

D

benutzerinformation

achtung: nicht geeignet zur alleinigen benutzung von kindern unter 3 jahren! sturzgefahr!

max. belastung: 25 kg (statisch)

lesen sie diese hinweise sorgfältig vor der benutzung durch und bewahren sie diese auf. wenn sie die hinweise nicht beachten, kann die sicherheit ihres kindes beeinträchtigt werden.

schlitten nicht zur alleinigen nutzung durch kinder unter 3 jahren geeignet, weil kleinkinder nicht in der lage sind, den schlitten zu kontrollieren, bzw. zu lenken oder zu bremsen. kinder unter 3 jahren dürfen nur unter aufsicht von erwachsenen auf dem schlitten gezogen werden.

üben sie mit ihrem kind das bremsen und lenken und zeigen sie kindern die gefahren zu schnellen fahrens und die gefahren von hindernissen. lenken und bremsen erfolgen ausschliesslich über die füsse des fahrers. der schlitten besitzt keine weiteren lenk- und bremsvorrichtungen. füße nicht in den schlitten stellen, sondern füße bremsbereit halten.
die seitlichen holme als haltegriffe verwenden.

nur auf schnee fahren, nicht über schanzen springen, nicht durch eisrinnen fahren, auf andere personen rücksicht nehmen und auf hindernisse wie steine, bäume usw. achten!
nicht hinter motorisierten fahrzeugen herziehen.

geeignete schutzausrüstung, wie sicherheitshelm, robuste kleidung, handschuhe und schuhwerk mit griffiger sohle werden empfohlen. nicht mit lose hängenden kleidungsstücken fahren, es besteht erdrosselungsgefahr.

wartung ist nicht erforderlich, evtl. reinigungen können mit handelsüblichen haushaltsreinigern durchgeführt werden. nach dem ersten fahren kann sich auf der kufe flugrost bilden. dieser kann mit einem feinen schleifpapier entfernt werden. die lagerung sollte in trockener, luftiger umgebung vorgenommen werden.

keine veränderungen am produkt vornehmen, die die sicherheit beeinflussen. *verwendung nur unter aufsicht von erwachsenen!*

made in germany

CE

sirch holzverarbeitung, waldmühle 5, d-87736 böhen
www.sirch.de

EN

user information

attention: not suitable for use by a child under the age of three! the child could fall down!

maximum load: 25 kg (static).

please read this information carefully and keep it for future reference. follow it closely. failure to do so could endanger the safety of your child.

the sled is not suitable for use by a child under the age of three. they are unable to control the sled, that is, to pilot it or to stop it. a child under the age of three must be pulled on the sled only under adult supervision.

practice with your child the techniques of piloting and stopping the sled, explaining the dangers of driving too fast and the necessity of avoiding obstacles. the sled is not equipped with brakes or any steering device; it must be steered or slowed down with the driverís feet on the side of the sled. do not drive with feet on the sled, but hold them out to the side ready for slowing maneuvers. use the lateral rails as handles.

drive on snow only. do not jump over ramps, do not drive in ice channels, and be careful to avoid all other people and all obstacles such as trees and rocks.

do not tow the sled behind motorized vehicles.

protective gear, including helmets, sturdy garments, gloves and shoes with good sole profiles are recommended. loose clothing could present a danger of strangulation.

there is no need for maintenance. if necessary, the sled can be cleaned with ordinary household cleaners. after the first use, rust may build up on the runners. this can be removed with light sandpaper. the sled should be stored in a dry, airy place.

do not make any alterations to the sled which could affect its safety.

use only under adult supervision.

F

informations pour les utilisateurs

attention: l'utilisation ne convient pas pour des enfants de moins de trois ans sans la surveillance d'un adulte! ils peuvent tomber!

charge max.: 25 kg (sans mouvement)

lisez ces renseignements soigneusement avant d'utiliser la luge et gardez-les comme référence future. en cas de ne pas tenir compte de ces indications, la sécurité de votre enfant pourrait être en danger.

les enfants en dessous de 3 ans ne doivent pas utiliser la luge sans surveillance car les enfants en bas âge ne sont pas capables de diriger la luge, c'est à dire de la manoeuvrer ou de la freiner. si des enfants en dessous des 3 ans sont assis sur la luge celle-ci doit être uniquement trainée sous la surveillance d'adultes.

enseignez à votre enfant comment freiner ou manoeuvrer la luge. expliquez-lui qu'il est dangereux d'aller trop vite et qu'il faut éviter les obstacles. la luge est dirigée et freinée uniquement à l'aide des pieds du conducteur. la luge ne dispose pas d'autres dispositifs de freinage ou de manoeuvre. utilisez les barres latérales pour vous tenir.

utilisez la luge uniquement sur la neige, ne sautez pas sur des rampes et ne passez pas par des canaux glacés. faites attention aux autres personnes et à des obstacles comme des pierres, des arbres etc.! ne trainez pas la luge derrière des véhicules motorisés.

un équipement de protection consistant en casque, vêtements résistants, gants et chaussures avec semelle robuste est conseillé fortement. n'allez pas en luge avec des vêtements amples, écharpes etc. car cela présente un danger d'étranglement.

aucun besoin de maintenance. en cas de nécessité la luge peut être nettoyée avec des détergents domestiques conventionnels. après la première utilisation il est possible qu'un peu de rouille se forme sur les patins qui peut être enlevée à l'aide d'un papier-émeri fin. la luge devrait être gardée dans un endroit sec et aéré.

n'effectuez pas d'altérations au produit qui pourraient influencer la sécurité. la luge est uniquement à utiliser *sous la surveillance d'adultes!*

SIRCH

Abyss H11

art.nr.: 711

D

sportrodel für erwachsene

benutzerinformation

max. belastung: 100 kg (statisch)

lesen sie diese hinweise sorgfältig vor der benutzung durch und bewahren sie diese auf.

nur auf schnee fahren, nicht über schanzen springen, durch eisrinnen fahren und auf andere personen rücksicht nehmen und auf hindernisse wie steine, bäume usw. achten!
nicht hinter motorisierten fahrzeugen herziehen.

geeignete schutzausrüstung, wie sicherheitshelm, robuste kleidung, handschuhe und schuhwerk mit griffiger sohle werden empfohlen. nicht mit lose hängenden kleidungsstücken fahren, es besteht erdrosselungsgefahr.

wartung ist nicht erforderlich, evtl. reinigungen können mit handelsüblichen haushaltsreinigern durchgeführt werden. nach dem ersten fahren kann sich auf der kufe flugrost bilden. dieser kann mit einem feinen schleifpapier entfernt werden. die lagerung sollte in trockener, luftiger umgebung vorgenommen werden.

keine veränderungen am produkt vornehmen, die die sicherheit beeinflussen. verwendung nur unter aufsicht von erwachsenen!

EN

Sport sled for adults

User information

max. load: 100 kg (static)

Please read these instructions carefully before use and keep them in a safe place.

Only ride the sled on snow, do not ride over jumps or through ravines of ice. You should take other people into consideration and look out for obstacles such as stones, trees etc. Do not tow behind motorised vehicles.

Appropriate protective equipment, such as safety helmet, robust clothing, gloves and footwear with grip-soles are recommended.
Do not ride with loosely hanging items of clothing as these can cause strangulation.

No maintenance is necessary. Any cleaning can be carried out with commercially available household cleaning agents. A rust film may form on the runner the first time the sled is ridden. This film can be removed with fine sandpaper. The sled should be stored in a dry, airy environment.

Do not make any changes to the product which could affect safety. The product should only be used under the supervision of an adult.

made in germany

sirch holzverarbeitung, waldmühle 5, d-87736 böhen
www.sirch.de

SIRCH

Abyss R13

art.nr.: 713

D

sportrodel für erwachsene

benutzerinformation

max. belastung: 100 kg (statisch)

lesen sie diese hinweise sorgfältig vor der benutzung durch und bewahren sie diese auf.

nur auf schnee fahren, nicht über schanzen springen, durch eisrinnen fahren und auf andere personen rücksicht nehmen und auf hindernisse wie steine, bäume usw. achten!
nicht hinter motorisierten fahrzeugen herziehen.

geeignete schutzausrüstung, wie sicherheitshelm, robuste kleidung, handschuhe und schuhwerk mit griffiger sohle werden empfohlen. nicht mit lose hängenden kleidungsstücken fahren, es besteht erdrosselungsgefahr.

wartung ist nicht erforderlich, evtl. reinigungen können mit handelsüblichen haushaltsreinigern durchgeführt werden. nach dem ersten fahren kann sich auf der kufe flugrost bilden. dieser kann mit einem feinen schleifpapier entfernt werden. die lagerung sollte in trockener, luftiger umgebung vorgenommen werden.

keine veränderungen am produkt vornehmen, die die sicherheit beeinflussen. verwendung nur unter aufsicht von erwachsenen!

der abyss R13 besitzt durch seine flexible kufenlage einen einfachen, aber bedingten lenkmechanismus. dieser tritt in kraft durch ein leichtes ziehen an einem der beiden griffseile. während der fahrt genügt es, eines dieser griffseile entweder links oder rechts zu betätigen, um dem schlitten seine gewünschte fahrtrichtung zu geben. (ansonsten erziehlt man einen ähnlichen effekt durch den einsatz der füße und/oder eine gewichtsverlagerung.)
die seitlichen holme sind als haltegriffe zu verwenden.

EN

Sport sled for adults

User information

max. load: 100 kg (static)

Please read these instructions carefully before use and keep them in a safe place.

Only ride the sled on snow, do not ride over jumps or through ravines of ice. You should take other people into consideration and look out for obstacles such as stones, trees etc. Do not tow behind motorised vehicles.

Appropriate protective equipment, such as safety helmet, robust clothing, gloves and footwear with grip-soles are recommended.
Do not ride with loosely hanging items of clothing as these can cause strangulation.

No maintenance is necessary. Any cleaning can be carried out with commercially available household cleaning agents. A rust film may form on the runner the first time the sled is ridden. This film can be removed with fine sandpaper. The sled should be stored in a dry, airy environment.

Do not make any changes to the product which could affect safety. Only use sled under the supervision of an adult.

The abyss R13 has a simple but limited steering mechanism on account of its flexible runner position. This comes into operation when one of the two rope handles is pulled lightly. During the ride, you can steer the sled in the direction desired by merely pulling either the left or right rope handles. (Otherwise, a similar result is obtained by using feet and/or by shifting weight.)
Use the side rails as grips.

made in germany

sirch holzverarbeitung, waldmühle 5, d-87736 böhen
www.sirch.de

SIRCH

Sportrodel Esche Standard plus

art.nr.: 100e/ 125

D

sportrodel für erwachsene

benutzerinformation

max. belastung: 100 kg (statisch)

lesen sie diese hinweise sorgfältig vor der benutzung durch und bewahren sie diese auf.

nur auf schnee fahren, nicht über schanzen springen, durch eisrinnen fahren und auf andere personen rücksicht nehmen und auf hindernisse wie steine, bäume usw. achten!
nicht hinter motorisierten fahrzeugen herziehen.

geeignete schutzausrüstung, wie sicherheitshelm, robuste kleidung, handschuhe und schuhwerk mit griffiger sohle werden empfohlen. nicht mit lose hängenden kleidungsstücken fahren, es besteht erdrosselungsgefahr.

wartung ist nicht erforderlich, evtl. reinigungen können mit handelsüblichen haushaltsreinigern durchgeführt werden. nach dem ersten fahren kann sich auf der kufe flugrost bilden. dieser kann mit einem feinen schleifpapier entfernt werden. die lagerung sollte in trockener, luftiger umgebung vorgenommen werden.

keine veränderungen am produkt vornehmen, die die sicherheit beeinflussen. verwendung nur unter aufsicht von erwachsenen!

dieser rennrodel besitzt durch seine flexible kufenlage einen einfachen, aber bedingten lenkmechanismus. dieser tritt in kraft durch ein leichtes ziehen an einem der beiden griffseile. während der fahrt genügt es, eines dieser griffseile entweder links oder rechts zu betätigen, um dem schlitten seine gewünschte fahrtrichtung zu geben. (ansonsten erziehlt man einen ähnlichen effekt durch den einsatz der füße und/oder eine gewichtsverlagerung.) die seitlichen holme sind als haltegriffe zu verwenden.

made in germany

sirch holzverarbeitung, waldmühle 5, d-87736 böhen
www.sirch.de

EN

Sled for adults

User information

max. load: 100 kg (static)

Please read these instructions carefully before use and keep them in a safe place.

Only ride the sled on snow, do not ride over jumps or through ravines of ice. You should take other people into consideration and look out for obstacles such as stones, trees etc. Do not tow behind motorised vehicles.

Appropriate protective equipment, such as safety helmet, robust clothing, gloves and footwear with grip-soles are recommended.
Do not ride with loosely hanging items of clothing as these can cause strangulation.

No maintenance is necessary. Any cleaning can be carried out with commercially available household cleaning agents. A rust film may form on the runner the first time the sled is ridden. This film can be removed with fine sandpaper. The sled should be stored in a dry, airy environment.

Do not make any changes to the product which could affect safety. The product should only be used under the supervision of an adult.

*This racing sled has a simple but limited steering mechanism on account of its flexible runner position. This comes into operation when one of the two rope handles is pulled lightly. During the ride, you can steer the sled in the direction desired by merely pulling either the left or right rope handles. (Otherwise, a similar result is obtained by using feet and/or by shifting weight.)
Use the side rails as grips.*

SIRCH

Kinderlehne Kunststoff/ Kinderlehne Massivholz

art.nr.:
109p 106k

D

benutzerinformation

max. belastung: 20 kg

lesen sie diese hinweise sorgfältig vor der benutzung durch und bewahren sie diese auf. wenn sie die hinweise nicht beachten, kann die sicherheit ihres kindes beeinträchtigt werden.
achtung!
kinderlehne nicht zur alleinigen nutzung durch kinder unter 3 jahren geeignet,

nur zur verwendung als lehne für sirch-rodelschlitten. die befestigung der kinderlehne darf nur durch erwachsene erfolgen.

wartung ist nicht erforderlich, evtl. reinigungen können mit handelsüblichen haushaltsreinigern durchgeführt werden. die lagerung sollte in trockener, luftiger umgebung vorgenommen werden.

keine veränderungen am produkt vornehmen, die die sicherheit beeinflussen.
verwendung nur unter unmittelbarer aufsicht von erwachsenen!

montage:

zum befestigen der kinderlehne am rodel setzen sie die auskerbungen der 4 senkrechten hölzer an den äußeren beiden latten auf. mit der hakenschraube verbinden sie nun die lehnen mit dem rodel, indem sie von außen die flügelmuttern anziehen. bitte überprüfen sie vor jeder fahrt den korrekten sitz der lehne am rodel.

EN

Child backrest

User information

max. load: 20 kg

Please read these instructions carefully before use and keep them in a safe place. If you do not follow the instructions, your childís safety could be affected.
attention!
Child backrest is not suitable for use by unsupervised children under 3 years of age.

Only use as a backrest for sirch sleds. The child backrest should only be attached by an adult.

No maintenance is necessary. Any cleaning can be carried out with commercially available household cleaning agents. The product should be stored in a dry, airy environment.

Do not make any changes to the product which could affect safety. The product should only be used under the supervision of an adult.

Assembly:

In order to attach the child backrest to the sled, place the notches of the 4 horizontal wooden bars onto the 2 external slats. Now use the screw hook to join the rest to the sled by tightening the winged nuts from the outside. Please always check that the rest is attached correctly each time the sled is used. Please always check that the rest is attached correctly each time the sled is used.

sirch holzverarbeitung, waldmühle 5, d-87736 böhen, www.sirch.de
made in germany

SIRCH

Schiebelehne Holz

art.nr.:
107s

D

benutzerinformation

max. belastung: 20 kg

lesen sie diese hinweise sorgfältig vor der benutzung durch und bewahren sie diese auf. wenn sie die hinweise nicht beachten, kann die sicherheit ihres kindes beeinträchtigt werden.
achtung!
schiebelehne nicht zur alleinigen nutzung durch kinder unter 3 jahren geeignet,

nur zur verwendung als schiebelehne für rodelschlitten.

wartung ist nicht erforderlich, evtl. reinigungen können mit handelsüblichen haushaltsreinigern durchgeführt werden. die lagerung sollte in trockener, luftiger umgebung vorgenommen werden.

keine veränderungen am produkt vornehmen, die die sicherheit beeinflussen.
verwendung nur unter unmittelbarer aufsicht von erwachsenen!

montage:

zum befestigen der schiebelehne: am hinteren teil des rodels wird die untere latte gegen die sitzlatten des rodels geklemmt. vorne erfolgt die verbindung über die hakenschrauben, indem sie von außen die flügelmuttern anziehen. bitte überprüfen sie vor jeder fahrt den korrekten sitz der lehne am rodel.

EN

Backrest with push handle

User information

max. load: 20 kg

Please read these instructions carefully before use and keep them in a safe place. If you do not follow the instructions, your childís safety could be affected.
attention!
Push handle is not suitable for use by unsupervised children under 3 years of age.

Only to be used as a push handle for sleds.

No maintenance is necessary. Any cleaning can be carried out with commercially available household cleaning agents. The product should be stored in a dry, airy environment.

Do not make any changes to the product which could affect safety. The product should only be used under the supervision of an adult.

Assembly:

How to attach the backrest with push handle: at the rear part of the sled, clamp the bottom slat against the seat slat of the sled. The push handle is joined at the front by hook screws. To do so, please tighten the winged nuts from the outside. Please always check that the handle is attached correctly each time the sled is used.

sirch holzverarbeitung, waldmühle 5, d-87736 böhen, www.sirch.de
made in germany

SIRCH

Ziehseil mit Holzknauf/ Ziehgurt

art.nr.:
108zk/ 109 108z

D

benutzerinformation

geprüfte belastbarkeit 1000 N

lesen sie diese hinweise sorgfältig vor der benutzung durch und bewahren sie diese auf. wenn sie die hinweise nicht beachten, kann die sicherheit ihres kindes beeinträchtigt werden.
achtung!
ziehgurt nicht zur alleinigen nutzung durch kinder unter 3 jahren geeignet. vorsicht! es besteht erdrosselungsgefahr!

nur zur verwendung als ziehseil für rodelschlitten.

keine veränderungen am produkt vornehmen, die die sicherheit beeinflussen. verwendung nur unter aufsicht von erwachsenen!

montage:

die befestigung erfolgt in der mitte des vorderen steges des schlittens in der dafür vorgesehenen auswölbung. bitte überprüfen sie vor jeder fahrt den korrekten sitz des ziehgurtes am rodel.

EN

Towling belt

User information

proved capacity 1000N

Please read these instructions carefully before use and keep them in a safe place. If you do not follow the instructions, your childís safety could be affected.
attention!
The towing rope/ towing belt is not suitable for use by unsupervised children under 3 years of age. Caution: they can cause strangulation.

Only to be used as towing rope/towing belt for sleds.

Do not make any changes to the product which could affect safety. The product is only to be used under the supervision of an adult.

Assembly:

The towing rope/towing belt is attached to the middle of the sledís front bar in the specially designed groove. Please always check that the towing rope/towing belt is in the correct position each time the sled is used.

CE TÜV NORD GS

sirch holzverarbeitung, waldmühle 5, d-87736 böhen, www.sirch.de
made in germany